

VILLE  DE LYON

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS
DU CONSEIL MUNICIPAL

(Direction des Assemblées)

2016/2374

Attribution d'une subvention de 8 000 euros à l'Association "La Caravane des dix mots" sise 17 bis rue Saint Eusèbe à Lyon 3e, pour son programme d'actions pour l'année 2016

Direction des Relations Internationales

Rapporteur : Mme DOGNIN-SAUZE Karine

SEANCE DU 26 SEPTEMBRE 2016

COMPTE RENDU AFFICHE LE : 29 SEPTEMBRE 2016

DATE DE CONVOCATION DU CONSEIL MUNICIPAL : 19 SEPTEMBRE 2016

NOMBRE DE CONSEILLERS MUNICIPAUX EN EXERCICE AU JOUR DE LA SEANCE : 73

RECU AU CONTRÔLE DE LEGALITE LE : 29 SEPTEMBRE 2016

DELIBERATION AFFICHEE LE : 5 OCTOBRE 2016

PRESIDENT : M. COLLOMB Gérard

SECRETAIRE ELU : Mme HAJRI Mina

PRESENTS : M. COLLOMB, M. KEPENEKIAN, Mme BRUGNERA, M. SECHERESSE, Mme AIT MATEN, M. BRUMM, Mme GAY, M. CORAZZOL, Mme BOUZERDA, M. GIORDANO, Mme CONDEMINI, M. CLAISSE, Mme DOGNIN-SAUZE, M. DURAND, Mme REYNAUD, M. LE FAOU, Mme RIVOIRE, Mme RABATEL, M. CUCHERAT, Mme BESSON, M. GRABER, Mme FRIH, M. DAVID, Mme NACHURY, M. FENECH, Mme LEVY, M. BLACHE, Mme BALAS, M. LAFOND, Mme ROUX de BEZIEUX, Mme SERVIEN, Mme BLEY, M. PHILIP, Mme CHEVALLIER, M. MALESKI, M. KISMOUNE, Mme PICOT, M. BRAILLARD, Mme BERRA, M. BERAT, M. TOURAINE, Mme FONDEUR, Mme BURILLON, M. LEVY, Mme HOBERT, Mme FAURIE-GAUTHIER, M. RUDIGOZ, Mme MANOUKIAN, Mme HAJRI, Mme SANGOUARD, M. HAVARD, M. TETE, M. KIMELFELD, Mme PALOMINO, M. GEOURJON, Mme TAZDAIT, M. GUILLAND, Mme de LAVERNEE, M. ROYER, M. BROLIQUIER, Mme BAUGUIL, M. HAMELIN, Mme PERRIN-GILBERT, Mme GRANJON, M. REMY, M. BOUDOT, Mme MADELEINE, Mme BAUME

ABSENTS EXCUSES ET DEPÔTS DE POUVOIRS : Mme ROLLAND-VANNINI (pouvoir à M. MALESKI), M. COULON (pouvoir à M. LEVY), M. PELAEZ (pouvoir à M. RUDIGOZ), M. JULIEN-LAFERRIERE (pouvoir à M. GRABER), M. BERNARD (pouvoir à M. CUCHERAT)

ABSENTS NON EXCUSES :

2016/2374 - ATTRIBUTION D'UNE SUBVENTION DE 8 000 EUROS A L'ASSOCIATION "LA CARAVANE DES DIX MOTS" SISE 17 BIS RUE SAINT EUSEBE A LYON 3E, POUR SON PROGRAMME D'ACTIONS POUR L'ANNEE 2016 (DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES)

Le Conseil Municipal,

Vu le rapport en date du 29 août 2016 par lequel M. le Maire expose ce qui suit :

Faire de Lyon un « Territoire clé de l'espace francophone » est l'un des axes de la stratégie « relations internationales » de Lyon.

Il existe à Lyon un certain nombre d'initiatives autour du thème de la francophonie, portées par de multiples acteurs locaux, qui abordent la francophonie sous les angles de la langue française, de l'éducation et de la culture. Les actions développées par ces partenaires permettent la maîtrise de la langue française ; elles favorisent également le multiculturalisme en célébrant le métissage culturel et en luttant contre les discriminations.

L'Association « La Caravane des dix mots » dont le siège social se situe 17 bis rue Saint Eusèbe à Lyon 3^e, est une association régie par la loi de 1901, qui a été fondée en 2003. L'Association créée par le Directeur du Théâtre des Asphodèles est hébergée au sein du théâtre du même nom.

L'Association « La Caravane des dix mots » mixe des approches linguistiques et artistiques pour contribuer à une meilleure maîtrise de la langue française, passerelle vers d'autres langues, d'autres cultures, et ainsi participer à une meilleure cohésion sociale et lutter contre les discriminations.

Les objectifs de l'Association se déclinent en trois grands axes autour de la francophonie :

- encourager l'accès à la citoyenneté et à la participation culturelle ;
- contribuer à une meilleure cohésion sociale ;
- valoriser la diversité culturelle et linguistique.

Chaque année, dix mots de la langue française sont identifiés par un comité de pilotage composé par différents partenaires francophones : la France (Ministères de l'Éducation Nationale, des Affaires Étrangères, de la Culture), la Belgique, le Québec, la Suisse et l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), qui regroupe plus de 80 États et gouvernements du Monde. Organisée autour de cette liste, l'opération « dis-moi dix mots » invite chacun à s'exprimer autour des mots choisis sous une forme littéraire ou artistique librement choisie.

L'Association « La Caravane des dix mots » encourage et accompagne les projets autour des dix mots, portés par un acteur culturel qui fait appel à des artistes locaux pour animer des ateliers artistiques auprès de publics très variés. Les structures intéressées proposent leur projet adapté à leur territoire et à leur contexte.

Dès 2005, le projet de l'Association s'internationalise avec des projets de caravanes des dix mots dans certains pays francophones : Pologne, Sénégal, Vallée d'Aoste. En 2006, des projets émanent de Roumanie, Madagascar, Maroc, Québec, Suisse et Belgique...

En 2016, ce sont 53 projets de caravanes qui sont développés par les partenaires nationaux et internationaux.

La Ville de Lyon soutient les actions de l'Association « La Caravane des dix mots » qui sont en corrélation avec l'ambition de positionner Lyon comme un territoire clé de l'espace francophone, de générer de nouvelles opportunités économiques et de partager les valeurs de solidarité et d'humanisme du territoire autour des principes de droits de l'homme, de paix et de démocratie.

Pour l'édition 2016, la démarche de « La Caravane des dix mots » s'appuie sur les dix mots suivants : Chafouin-e, champagné, dépanneur, dracher, fada, lumerotte, poudrerie, ristrette, tap-tap, vigousse, comme thème et fil conducteur pour les manifestations proposées.

Les activités de « La Caravane des dix mots » s'articulent autour de trois pôles d'actions sur le territoire lyonnais et à l'international :

- le pilotage des projets artistiques des Caravanes des dix mots dans le monde ;
- la sensibilisation à la francophonie et à la diversité culturelle dans le cadre du projet éducatif ;
- l'animation du débat d'idées sur le partage de la langue française et de la francophonie.

Sur Lyon, c'est le projet éducatif qui sera soutenu, développé en lien avec l'Institut International de la Francophonie (2IF, Université Lyon III). En effet, pour sensibiliser le plus grand nombre, la Caravane des dix mots a choisi d'intervenir auprès de deux types de publics :

- les professionnels de l'éducation : une mallette pédagogique numérique à destination des enseignants sera accompagnée de sessions de formations pour permettre l'appropriation de l'outil ;
- public scolaire : du CM1 au lycée, animation de débat en classes, visite de l'exposition quizz numérique.

A l'international, par la structuration et l'accompagnement des projets d'action artistique de la Caravane des dix mots dans le monde : 53 projets dans 30 territoires, dont l'Arménie, le Mali, le Burkina Faso, la Roumanie et Madagascar, territoires avec lesquels la Ville de Lyon est en coopération.

La dimension audiovisuelle du projet apparaît de manière transversale comme outil de plaidoyer et de valorisation de la diversité culturelle francophone notamment par la production de films documentaires et de films de sensibilisation.

En 2016, pour la première fois, « La Caravane des dix mots » lance ONESIME, une plateforme numérique qui a l'ambition de permettre à tous les francophones, petits ou plus grands, au niveau local comme à l'international, d'être en contact les uns avec les autres, d'échanger des savoir-faire et de prendre

conscience de la richesse de la francophonie et de la diversité culturelle et linguistique de cet espace. En complémentarité avec l'axe éducatif, le soutien de la Ville de Lyon portera donc également sur la création de cette plateforme numérique qui contribuera à la création d'une communauté francophone à l'échelle internationale.

Les activités de « La Caravane des dix mots » présentent un intérêt local pour notre ville dans la mesure où, exercées sur le territoire lyonnais, et plus particulièrement auprès des établissements scolaires et extra-scolaires de notre territoire, elles participent à la sensibilisation et à l'accompagnement des professionnels éducatifs et des habitants lyonnais aux enjeux de la francophonie, des solidarités locales et internationales et à la compréhension mutuelle des nouveaux enjeux mondiaux. Ces activités qui sont développées avec les acteurs lyonnais (ONG, Association de Solidarité Internationale, associations de quartiers, public jeune, écoles, habitants...) contribuent à développer du lien social en favorisant la rencontre des habitants et à renforcer le dialogue interculturel et la cohésion sociale de notre territoire.

La Ville de Lyon souhaite verser une subvention de 8 000 €, sur un budget prévisionnel prévu par l'Association « La Caravane des dix mots » de 61 500 € pour la mise en œuvre de son programme d'actions pour l'année 2016.

Pour information, cette association n'a pas reçu de subvention en 2015.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales et notamment les articles L.1611-4 et 2121-29 ;

Vu l'avis du Conseil du 3^e arrondissement ;

Où l'avis de la commission Relations internationales, Economie, Commerce et Artisanat ;

DELIBERE

1 - Une subvention de 8 000 € est allouée à l'Association « La Caravane des dix mots », sise 17 bis rue saint Eusèbe à Lyon 3^e, pour la mise en œuvre de son programme d'actions 2016.

2 - La dépense en résultant sera prélevée sur les crédits inscrits au budget de l'exercice en cour, programme LOCAUXRI, opération ACTEURS, ligne de crédit 56164, nature 6574, fonction 048.

(Et ont signé les membres présents)
Pour extrait conforme,
Pour le Maire, l'Adjointe déléguée,

Karine DOGNIN-SAUZE